

[119r]	<b>Yvonna</b>
1.	pa voan var ar menez / o kontempli ar bed me remerkas ur poent / a troublas ma speret  seblentout a re din / o klevet e parlant ma dousik Ivonna / gant ur voez melkoniant
5.	ar pesket deus ar mor / voar an dour a saille ag ar martolodet / voar ar pont a danse  he daouarn a zo mesket / gant ar glaz ag ar gwen ag he diou chod zo ru / evelt diou rosen
10.	he daoulagat zo brilliant / evelt diou stereden ag he choug a zo gwen / velt ur four delizen  he muzellou zo ken kaer / a surpasse an natur ag he komzou zo dous / evelt ar mel pur
14.	gant he mouez ker charmant / he komzou angelik e lakee ar ranet / de chilaou manifik
	Mad. de St Prix

*Yvonna*<sup>144</sup>

*[1] quand j'étais sur le mont à contempler la nature / un trouble s'empara de mes esprits à un souvenir*

*il me semblait entendre parler ma douce / Yvonna avec une voix pleine de mélancolie*

*[5] les poissons de la mer venaient sauter sur l'eau / et les matelots venaient danser sur le pont*

*ses mains sont mêlées de bleu et de blanc / et ses deux joues sont roses comme deux roses*

*ses deux yeux sont brillants comme deux étoiles / [10] et son cou est blanc comme la fleur du lys*

*ses lèvres sont si belles qu'elles surpassent la nature / et ses paroles sont aussi douces que le pur miel*

*de sa douce voix de ses paroles angéliques / [14] les reines de la prairie se taisaient pour l'écouter*

<sup>144</sup> Troidigezh an Itron de Saint-Prix.

Adframmet eo bet an doare da ginnig ar ganaouenn-mañ ganimp : graet ez eus bet an dibab da lakaat an droidigezh dindan an destenn en brezhoneg kentoc'h eget skrivañ anezhi dindan pep gwerzenn evel ma oa en destenn orin.

Yvonna<sup>145</sup>

pa voan var ar menez

*quand j'étais sur le mont à contempler la nature*

o kontempli ar bed

*un trouble s'empara de mes esprits à un souvenir*

me remerkas ur poent

a troublas ma speret

---

<sup>145</sup> Framm an destenn orin, tennet diouzh Ds. 92 Penguern.